

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ**

**«Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»  
XVIII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
XVIII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»**

**PROCEEDINGS  
of the XVIII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»**

**2023  
Астана**

**УДК 001+37**  
**ББК 72+74**  
**G99**

**«GYLYM JÁNE BILIM – 2023» студенттер мен жас ғалымдардың XVIII Халықаралық ғылыми конференциясы = XVIII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «GYLYM JÁNE BILIM – 2023» = The XVIII International Scientific Conference for students and young scholars «GYLYM JÁNE BILIM – 2023». – Астана: – 6865 б. - қазақша, орысша, ағылшынша.**

**ISBN 978-601-337-871-8**

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

**УДК 001+37**  
**ББК 72+74**

**ISBN 978-601-337-871-8**

**©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2023**

Джейми Гелбтуч, основатель нью-йоркской компании Cultural Mixology, объяснил эти культурные различия между США и Великобританией: «Культура США ценит откровенность и честность в общении. Однако есть одна загвоздка. Американцы очень прямолинейны, когда обстоятельства благоприятны. Тем не менее, они склонны к слегка косвенному стилю при предоставлении отрицательной обратной связи. В результате американцы чаще всего дают отрицательный отзыв в форме «бутерброда». Например, сначала говорят что-то положительное (хлеб). Потом вставляют критику (мясо). Наконец, они заканчиваются на положительной ноте (хлеб). Быть честным и прямым таким образом высоко ценится, считается конструктивным и подчеркивает практичность и оптимизм, две важные культурные ценности.

Британцы, с другой стороны, овладели искусством смягченного, тонкого и сдержанного общения. Слово «скорее» может быть использовано для уменьшения эффекта отрицательного утверждения. Например, «Конференция была довольно неорганизованной», вероятно, означает, что она была хаотичной. Точно так же «довольно» часто используется, когда вы не хотите говорить что-то негативное. Таким образом, «Еда была довольно хорошей» может означать, что она могла бы быть намного лучше! Не обязательно принимать заявление за чистую монету».

Таким образом, вежливость и уважение помогают сформировать культуру вежливости в обществе и создать гармоничную атмосферу в коммуникации между людьми в США.

#### **Список использованных источников**

1. Гудков Д.М. Теория и практика межкультурной коммуникации. – Москва: Наука, 2003. – 288 с.
2. Meyerhoff M. Introducing sociolinguistics. – Taylor & Francis Group, 2018. – 381 с.
3. Goffman E. Interaction ritual: Essays on face-to-face behaviour – New York.: Anchor Books, 1967. – 104 с.
4. Brown P. Levinson S. Politeness: some universals in language usage. – Cambridge university Press, 1987. – 360 с.

УДК 811.11-112

### **АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИИ ЯЗЫКА**

**Кушубаева Сауле Нагашибаевна**

[kushubayeva02@mail.ru](mailto:kushubayeva02@mail.ru)

Бакалавр 4 курса специальности «Иностранная филология»

Кафедра «Иностранная филология», ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

Научный руководитель – К. Дуйсекова

Языковая картина мира находит выражение в фразеологической системе языка. Фразеологические единицы отражают представления человека о себе, своем окружении, социальных отношениях и т.д. Они позволяют узнать некоторые особенности культуры и национального характера людей, которые говорят на определенном языке. Так, например, фразеологические единицы, связанные с человеком, могут выражать положительные или отрицательные качества, характеристики, свойства и т.д. Некоторые из них могут быть универсальными и встречаться в разных языках, но с разной частотностью и вариативностью, а некоторые могут быть свойственны только определенной языковой культуре. Академик В.В. Виноградов, чьи работы положили начало типологии фразеологических единиц, писал: «Фразеология исследует наиболее живой, подвижный и разнообразный отряд языковых явлений» [1, с. 47].

Современный антропоцентрический подход в лингвистических исследованиях исторически обусловлен, он отражен еще в исследованиях В. Фон Гумбольта, Э.

Бенвениста, а также в работах русских ученых XIX века. Идеи антропоцентризма, вслед за западными учеными, поддержали А. А. Потебня, Ф. И. Буслаев, А. Н. Афанасьев.[2]

Рассматривая фразеологический состав языка, можно выделить, что значительное количество фразеологизмов образуется из компонентов слов, связанных с человеком. Фразеология помогает проникнуть во внутренний мир человека, выявляя его культурные и нравственные ценности, особенности национального характера.

Таким образом, фразеология как важная составляющая языковой системы, выражает антропоцентричную концепцию языка, отражает представления о мире, человеке и их взаимодействии. При изучении фразеологических единиц мы можем узнать многое о культуре той языковой общности, на которой они употребляются, а также об отношении людей к окружающему миру и друг другу.

Исходя из этого, языковая картина мира является формой осмысления и интерпретации мира, которая возникает в процессе коммуникации и взаимодействия человека с окружающей средой. Она формируется под влиянием разных факторов, включая языковые традиции, культурные нормы, психологические особенности и социальные условия человека. Фразеологизмы играют важную роль в создании языковой картины мира, так как они выражают отношения и оценки, встроенные в культурный контекст языка. Антропоцентричность картины мира свидетельствует о том, что человек является центром и мерой всего, что происходит в мире, и что мир воспринимается и оценивается через опыт и переживания человека.

Кроме того, фразеологизмы формируют стереотипы и культурные нормы поведения, которые также являются важной частью языковой картины мира. Например, в некоторых культурах считается неприличным открывать подарок перед дарителем, что отражается в фразеологизмах типа «не смотреть в зубы дареному коню». В других культурах считается обычным человеком называть по имени и отчеству, что напрямую связано с понятием родства и уважения к старшим. Именно такие фразеологизмы, содержащие в себе культурный и исторический контекст, являются важным аспектом изучения языка и культурного развития народов.

В целом, фразеологизмы играют большую роль в формировании языковой картины мира и являются важным элементом культурного наследия народа. Они содержат в себе не только знания о привычках и обычаях, но и позволяют увидеть мир глазами народа, понять его особенности и традиции. Поэтому изучение фразеологизмов является необходимым для полного понимания языковой картины мира и культурного развития народа. Исследуя языковую картину мира, воплощаемыми фразеологизмами, можно отметить явную особенность – антропоцентричность. Согласно показателям исследований, проведенных А.Р. Бейсембаевым, «в антропоориентированных исследованиях пристальное внимание уделяется человеческому фактору, ибо для того, чтобы понять и познать язык, нужно обратиться к его носителю – человеку, говорящей и мыслящей личности. В связи с этим языковые явления изучаются в тесной связи с человеком, его мышлением, духовно-практической деятельностью, поскольку человек познает мир через осознание себя, своей теоретической и предметной деятельности в нем» [3, с. 3].

Фразеология является одним из ключевых элементов языковой картины мира, так как фразеологические единицы непосредственно отражают культурные, религиозные, исторические и социальные особенности общества, в котором они возникают. Кроме того, фразеологические единицы служат не только для передачи информации, но и для выражения эмоциональной окраски высказывания, а также для создания определенных образов и ассоциаций у адресата. Таким образом, фразеология играет важную роль в формировании языковой личности и является необходимым элементом для понимания языка в его целостности. Телия в своих работах писала, что «фразеологический состав любого языка – наиболее культурно-национален, так как система образов, закрепленных в нем, служит своего рода «нишей» для кумуляции мировидения и так или иначе представлена с

материальной, социальной или духовной культурой данной языковой общности, а потому может показывать о ее культурно-национальном опыте и традициях». [4]

Смысл любой фразеологической единицы показывает собой информацию, требующую раскодирования. Как пишет А. Л. Коралова: «Понимание смысла фразеологизма не должно быть буквальным, даже при определении частей этого смысла должна учитываться речевая ситуация, а также рациональная и эмоциональная оценка происходящего» [5, с. 18]. Идиома в свою очередь дает понятие не только о том, что происходит во внутреннем мире субъекта, но также и о том, как сам говорящий и его окружающие анализирует эмоциональное состояние.

Под языковой личностью определяется комплекс особенностей вербального поведения человека, применяющего язык как средство общения, т.е. личность коммуницирующая. Ю.С. Степанов, развивая антропоцентрический принцип языка, выделяет: «Язык создан по мерке человека, и этот масштаб запечатлен в самой организации языка; в соответствии с ним язык и должен изучаться» [6, с. 15].

Познать языковую личность можно, прежде всего, через текст, поскольку за каждым текстом стоит языковая личность, владеющая системой языка [7, с. 116]. И в языке это не исключение. Фразеологические единицы являются одним из проявлений устойчивости языка, которая связана с человеком и его жизненным опытом. Например, фразеологизмы, содержащие в себе образы животных или предметов, отражают наше восприятие мира и определенные характеристики, которые мы присваиваем этим объектам.

При исследовании текстов на антропоцентрическую составляющую необходимо обратить внимание на то, как эта составляющая представлена в фразеологизмах. Например, какие моральные качества отдельной личности подчеркиваются в использовании определенного выражения. Также важно учитывать контекст и цели использования фразеологизма в тексте.

Таким образом, антропоцентрический подход к фразеологическим единицам в тексте прессконференции позволяет увидеть, как личностные характеристики отражены в языке, и как они могут влиять на восприятие текста.

#### **Список использованных источников**

1. Виноградов В.В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины // Труды юбилейной сессии ЛГУ. – Л., 1946. – с. 46-69.
2. Гумбольдт, Вильгельм фон. Язык и философия культуры / Вильгельм фон Гумбольдт [пер. с нем.]; сост. общ. ред. и вступ. ст. А. В. Гулыги, Г. В. Рамишвили. — М.: Прогресс, 1985. — 451 с.
3. Бейсембаев А.Р. Языковая сущность и способы экспликации эгоцентризма текста: Автореф. дисс...д.филол.н. – Алматы, 2003. – 52 с.
4. Телия В.Н. Первоочередные задачи, методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры. – М: Языки русской культуры, 1999. – 333 с.
5. Коралова А.Л. Характер образности фразеологических единиц // Вопросы фразеологии: Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М. Горького. – М., 1978. Вып. 131. – С. 17-21.
6. Степанов Ю.С. Язык и метод. К современной философии языка. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 784 с.
7. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики: Модели мира в литературе. – М.: Тривола, 2000. – 248 с.

УДК 372.881.111.1

#### **ПРИМЕНЕНИЕ МЕТАФОРИЧЕСКИХ АССОЦИАТИВНЫХ КАРТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ КАК ОДИН ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ ГЕЙМИФИКАЦИИ**